

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 37  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

1. September. **General Guisan** gratuliert Frau Spalinger-Grühner aus **Madretsch** zu ihrem 75. Geburtstag, da die sieben Söhne der Jubilarin seit der ersten Mobilmachung im Aktiendienst stehen.
- Der **polnische Internierten-Chor Sumiswald** führt in **Langnau** ein Konzert mit sehr guten Solisten durch.
2. Die Brandversicherungsanstalten melden für den Monat Juli 70 **Brandfälle** mit einem Gesamtgebäudeschaden von Fr. 342,000.
- In **Brienz** wird eine **Kapelle** für den katholischen Gottesdienst beendet.
- In **Madretsch** werden die fünf neuen **Glocken** der protestantischen Kirche durch Schulkinder in den Turm hinauf gezogen. Zur Begrüßung des Geläutes läuten die Glocken von Biel und Madretsch.
- Der **Pferdemarkt von Chandon** umfaßt ungefähr 3000 Pferde, die in elf Sonderzügen abgefertigt wurden.
3. In der Nacht flogen wiederum **englische Fluggeschwader** unter zweimalen in die Schweiz ein. An verschiedenen Orten des Kantons, auch im Berner Oberland, tritt die Flak in Funktion.
- In **Marwangen** werden das **kirchliche Bezirksfest** und die Jahresfeier des protestantischen Hilfsvereins gemeinsam durchgeführt.
- In **Bettenhausen** wird nach zweieinhalb monatlicher Besetzung das **Schulhaus** von den polnischen Internierten geräumt.
4. In der Nähe des **Mundbaches** löst sich vor Eintreffen des **Lötschbergzuges** ein Felsblock und zerstört das Geleise. Infolgedessen entgleist der Zug an dieser Stelle.
- Die Stadt **Thun** zählt am Ende des Jahres 1939 total **19,251 Einwohner**, 202 mehr als im gleichen Zeitpunkt des Vorjahres.
- In **Ukenstorf** statten **Störche** einen mehrtägigen Besuch ab.
- In **Lauterbrunnen** errichten Internierte vor dem Verlassen des Dorfes eine aus einem Ahornstamme geschnitzte, schöne **Gedenktafel**.
- In einer Kiesgrube in **Zollkofen** wird ein 70 cm langer **Mammutzahn** gefunden.
5. Die **Erziehungsdirektion** verfügt für die Schulen den **freien Samstag-Nachmittag** zufolge der Knappheit des Brennstoffes, und empfiehlt, einige Wochen länger Schule zu halten als bisher.
- Bei **Büren a. A.**, auf dem von der alten Aare und dem Nidau-Bürenkanal umgrenzten Stück Land, entsteht ein **Dörfchen aus Holzhäusern** für die internierten Polen.
6. In **Thun** beschließt die Zentralschulkommission, infolge der Kohlenverknappung, die diesjährigen **Herbstferien** in allen Schulklassen aufzuheben.
- Verschiedene Berggemeinden des **Oberhasli** erklären die **Königendurchleuchtung der Schulkinder** für verschiedene Schulklassen obligatorisch.
- Der Gemeinderat von **Biel** gewährt dieses Jahr den Schulkindern statt drei Wochen bloß acht Tage **Herbstferien**.
- Die Sammelaktion für die **Nationalspende** und das **Rote Kreuz** zeitigte im Kanton Bern bis Ende Juli Fr. 1,356,582.
- Die **politische Arbeitsgemeinschaft im Kanton Bern** beschließt einstimmig, gemeinsam mit dem Regierungsrat die **Arbeitsbeschaffung** im Kanton Bern und deren Finanzierung unverzüglich in Beratung zu ziehen.
7. Der **Haushaltungslehrerinnen-Verband** hält in **Thun** einen Instruktionkurs über Einführung in Organisation und Technik der **Militärküche** ab.

- In **Thun** erschießt eine **Schildwache** einen 28jährigen Techniker, der sich auf gesperrter Straße befand und dem Anruf keine Beachtung schenkte.
- 8. Der **Blitz** schlägt in den Sommerstall auf **Sattelalp** bei Eggwil ein. Zwanzig Stück Vieh verbrennen. Weitere Tiere müssen wahrscheinlich abgetan werden. Der Sohn des Besitzers erleidet beim Retten des Viehs lebensgefährliche Brandwunden.
- Der Gemeinderat **Burgdorf** steuert an die Sammlung des Internationalen Roten Kreuzes Fr. 500 bei aus Dankbarkeit für die Unversehrtheit der Stadt.
- 9. Die **Herbstfestion des Großen Rates** nimmt ihren Anfang. Unter Direktionsgeschäften wird dem Rat ein **Konversionsanleihen von 15 Millionen Franken** zu 4 Prozent vorgelegt. Mit 68 : 38 Stimmen wird Verschiebung beschlossen. Antragsgemäß beschließt der Rat, dem Gemeindeunterstützungsfonds der bernischen Kreditkasse **zur Unterstützung notleidender Gemeinden** eine Million Franken zuzuweisen. Eine neue außergerichtliche Verlängerung der Sanierungsperiode der **Bruntrut-Bonfol-Bahn** wird genehmigt. Eine Motion zur Einführung eines **landwirtschaftlichen Unterrichts für Knaben** der letzten Primarschulen wird mit großer Mehrheit erheblich erklärt.

## Bern Stadt

2. September. Der **Lebenskostenindex** der Stadt Bern beziffert sich im August 1940 auf 110,5 gegenüber 110 im Vorjahr, und 100,2 im August 1938.
- Die **Metzgergahschilbi** wird am Samstag und Sonntag mit Buden, Ständen, Karuffels, Tanzboden usw. abgehalten.
3. Die **Sammlung Oskar Reinhardt** und Meisterwerke der **Kunstmuseen Basel und Bern** im Berner Kunstmuseum ist bis jetzt von rund 90,000 Personen besucht worden.
4. Der **Verein für Pilzkunde Bern** wird in diesen Tagen **30 Jahre** alt.
5. Im Berner Münster werden 32 **Diaconissen** feierlich eingegesegnet.
- Der Gemeinderat erläßt eine Warnung an die Vermieter in bezug auf Beziehen neuer Wohnungen, und stellt eine **Nachkontrolle zu früh bezogener Wohnungen** in Aussicht.
6. Der bisherige Gesandte von **Finnland**, Minister **Holsti**, verabschiedet sich mit einer kleinen Feier und richtet eine **Dankadresse an das Schweizervolk** für das Schweizerische Hilfswerk. Dieses ergab über 2,3 Millionen Franken.
- Die **Evangelische Gesellschaft des Kantons Bern** begeht ihre dreitägige **Jahresfeier**.
- In Bern wird eine **Rekrutenschule** für alle Dienstzweige der **Luftschutorganisation** durchgeführt.
7. Die zum Kirchengemeindehaus umgebaute alte **Antonierkirche** wird eingeweiht.
9. Die Ergebnisse des **Ideenwettbewerbes Brückenkopf Vorraine-Nord** ergaben: Ein erster Preis kann nicht zuerkannt werden. Dagegen wird eine Rangordnung aufgestellt: 1. Rang, „Piazza“, von Sinner und Beveler; 2. Rang, „Arbeitsbeschaffung“, Max Böhm; 3. Rang, „Kettet das Grüne“, Hans Klauer; 4. Rang, „Gegenfäße“, Werner Krebs.

**M. Ryf, Leichenbitterin**

Gerechtigkeitsgasse 58 - Telefon 32.110

besorgt alles bei Todesfall - Leichentransporte mit Spezialauto